

## لوائح وإرشادات حول إعادة الفتح التدريجي للمعاهد التدريبية – مايو 2020

### REGULATIONS FOR PHASED REOPENING FOR TRAINING INSTITUTES – MAY 2020

<p><b>Institute sanitization</b></p> <p>تعقيم المعهد</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>• ينبغي تنظيف كل الأماكن المشتركة في مقر المعهد (بما فيها دورات المياه) بعد كل استخدام.</li><li>• ينبغي تعقيم مناطق الدخول بشكل يومي.</li><li>• يمكن فتح غرف الطعام لتناول الطعام والمشروبات، بشرط الالتزام الصارم بالتباعد المكاني بين الأشخاص بمسافة مترين.</li><li>• لا يُسمح باستخدام برادات المياه.</li><li>• ينبغي تنظيف وتعقيم مقر المعهد في نهاية كل يوم، بما يتماشى مع التعليمات والإرشادات الصادرة عن بلدية دبي.</li><li>• ينبغي توفير غرفة عزل للأشخاص المشتبه بإصابتهم بفيروس كورونا المستجد.</li><li>• يُسمح بتوفير الأطعمة والمشروبات، شريطة اتباع إرشادات الصحة والسلامة.</li><li>• لا يُسمح بتقديم بوفيه مفتوح.</li><li>• لا يُسمح ببيع المأكولات والمشروبات إلا إن كانت ضمن عبوات تُستخدَم لمرة واحدة.</li><li>• تُمنَع التجمعات خارج مرافق التدريب.</li></ul> <ul style="list-style-type: none"><li>• All common areas of the institute premises, including toilets, must be cleaned after each use</li><li>• Entrance areas sterilized daily</li><li>• Pantries can be opened for use strictly for food and drink consumption maintaining a 2m social distancing</li><li>• Water dispensers not allowed</li><li>• Premises to be cleaned and sanitised at the end of each day, in line with Dubai Municipality guidelines</li><li>• Isolation room to be provided for suspect cases</li><li>• Provision of food and beverage is allowed, provided health &amp; safety guidelines are followed.</li><li>• No buffets are allowed</li></ul>
--	---

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Food and drinks are only to be sold in disposable containers</li> <li>• No gatherings outside training facilities are permitted</li> </ul>
<p><b>Entrance health checks</b></p> <p>إجراءات الصحة والسلامة عند المداخل</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ينبغي على أي شخص يدخل إلى مقر ومرافق المعهد، من كوادر وزائرين، الخضوع لفحص درجة الحرارة (ليس ضرورياً في حال إجراء هذا الفحص الحراري عند مدخل المبنى)</li> <li>• Anyone entering the facility, including staff and visitors, must undergo temperature screening &amp; checks (not necessary if screening is already provided at the building entrance)</li> </ul>
<p><b>Provision of masks &amp; hand sanitisers</b></p> <p>توفير الكمامات ومعقمات اليدين</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ينبغي على كافة الموظفين والزائرين ارتداء الكمامات طيلة الوقت، بمجرد دخولهم مقر المعهد. وإن عدم الامتثال لهذا الإجراء سيؤدي إلى حرمانهم من الدخول.</li> <li>• ينبغي تركيب أدوات تعقيم اليدين.</li> <li>• All employees and visitors must wear masks at all times as soon as they enter the premises. Non-compliance will lead to denial of entry</li> <li>• Hand sanitisers to be installed</li> </ul>
<p><b>Physical distancing of two metres</b></p> <p>التباعد المكاني بمسافة مترين</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ضمان الالتزام بترك مسافة مترين بين الأشخاص في كل من: <ul style="list-style-type: none"> <li>• فصول التدريب</li> <li>• الاجتماعات</li> <li>• الأماكن المشتركة</li> <li>• أماكن العمل</li> <li>• أجهزة إعداد القهوة</li> <li>• المصاعد</li> <li>• الحمامات</li> <li>• مناطق خدمة المتعاملين</li> </ul> </li> <li>• ينبغي أن تحوي أروضيات المصاعد علامات لضمان ترك مسافة مناسبة بين الأشخاص. وتُعطى الأولوية في استخدام المصاعد للأشخاص من أصحاب الهمم والنساء الحوامل.</li> <li>• يُراعى في طاولات فصول التدريب ترك مكان فارغ بين المتدربين والمدربين.</li> <li>• تُمنع الأنشطة الجماعية.</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يجب ترك مسافة مترين بين طاولات الطعام.</li> <li>• Ensure a two-metre distance is maintained in all: <ul style="list-style-type: none"> <li>- training classes</li> <li>- meetings</li> <li>- common areas</li> <li>- work areas</li> <li>- coffee stations</li> <li>- elevators</li> <li>- bathrooms</li> <li>- customer service areas</li> </ul> </li> <li>• All lifts must have floor markings to ensure appropriate distancing. Priority for lift use to be given to people of determination and pregnant women</li> <li>• Seating at classroom tables should have one empty space between attendees and trainers</li> <li>• No group activities to be conducted</li> <li>• Dining tables should be placed 2 metres apart</li> </ul>
<p><b>Institute occupancy ceiling</b> الحد الأقصى للإشغال في المعهد</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يُسمح لنسبة 50% من كادر المعهد بالتواجد في مكان العمل.</li> <li>• المحافظة على 50% كحد أقصى للإشغال في الأماكن المشتركة وضمن المكاتب.</li> <li>• لا يُسمح بالتجمعات.</li> <li>• لا يُسمح بدخول الأشخاص الأكثر عُرضة للمخاطر الصحية في هذه الظروف، مثل الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 60 سنة، أو أصحاب الهمم، أو النساء الحوامل، أو من تقل أعمارهم عن 12 سنة.</li> <li>• لا يُسمح بالدفع نقداً، وينبغي التشجيع على خيارات الدفع التي ليس فيها تماس.</li> <li>• 50% of staff allowed to work in office</li> <li>• Maintain occupancy ceiling to 50% of common areas and within office premises</li> <li>• No gatherings permitted</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No high-risk individuals may enter premises. These include people over 60 years old; people of determination; pregnant women; children under 12</li> <li>• Cash payments are allowed, but contactless payments to be encouraged</li> </ul>
<b>Valet parking services</b> خدمات صف السيارات	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ينبغي الامتناع عن تقديم خدمة صف السيارات للموظفين والزائرين خلال هذه الفترة.</li> <li>• Valet parking must be suspended for employees and visitors during this period</li> </ul>
<b>Person restrictions</b> القيود على الأشخاص	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يُسمح فقط للأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 60 سنة بحضور التدريب أو بالدخول إلى مقر المعهد أو مرافقه.</li> <li>• يجب على الأشخاص الذين يعانون من أمراض في الجهاز التنفسي وأمراض مزمنة عدم حضور جلسات التدريب.</li> <li>• Only individuals aged between 12 and 60 are allowed to attend training or be admitted to facilities</li> <li>• Individuals with chronic diseases should not attend training sessions</li> </ul>
<b>Communication</b> التعاميم	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ينبغي تعميم كافة الإجراءات الاحترازية على الموظفين والزائرين.</li> <li>• All restrictions must be communicated to employees and visitors</li> </ul>